



El Noticiero

Newsletter of the New Mexico Association for Bilingual Education

www.nmabe.net

Vol. 39 No. 2.1

Winter: February 2015

ALD4ALL Offers Promising Practices for ELs and CLDS in New Mexico

The Bilingual Multicultural Education Bureau's (BMEB) Academic Language for All (ALD4ALL) project, in its second year of implementation through a grant from the Kellogg Foundation, offers insight into promising practices for English Learners (ELs) and Culturally and Linguistically Diverse Students (CLDS) in New Mexico's schools. The project produced seven summary observations from case studies conducted in various schools in the state that offer Bilingual Education programs.

By using a culturally and linguistically responsive lens to professional development, the ALD4ALL project will provide statewide teacher training and build the capacity of administrator leadership to address the needs and academic language development of culturally and linguistically diverse (CLD) students, including English Learners (ELs) in New Mexico.

To select schools for the project, the BMEB used quantitative methods (e.g. School Grades, SBA data, ACCESS for ELs data) and then considered the variety of program models and input from Bilingual Education and Title III Directors. Next, the ALD4ALL's inquiry team conducted case studies of effective practices at the

12 selected schools via classroom observations, interviews, focus groups, artifacts collected and school-specific data.

The case study findings produced seven summary observations of effective language practices in schools with Bilingual Multicultural Education Programs. These are useful to inform professional development for schools of the state. They are as follows:

- **Student-Centered Value of Learners**
Draw on children's experiential background and skills to meet learning goals.
- **Holistic Academic Language and Literacy Orientation**
Teach multidimensional uses of language explicitly across all content areas, ensuring real-world applicability of concepts and skills learned.
- **Expectations for Active Learners**
Communicate clear learning goals and objectives while expecting all students to demonstrate growth.
- **School/Program-Wide Instructional Planning**
Plan rigorous, interactive, and

Continued on Page 2

NMABE State Spanish Spelling Bee News

NMABE will hold the annual State Spanish Spelling Bee on Saturday, April 11, 2015. District and charter school champs will be present for the Bee at the National Hispanic Cultural Center in Albuquerque, New Mexico.

The host hotel is once again the Hotel Cascada, and they have offered NMABE the phenomenal rate of \$81 per night. To make a reservation, please contact the reservations desk at 505-888-3311 between the hours of 8 a.m. and 5 p.m. MST. Individuals will need to identify themselves as being part of the New Mexico Association for Bilingual Education and the State Spanish Spelling Bee and that you are making a reservation for the **April** block of rooms.

Registration will begin at 8:30 a.m. and the event will begin promptly at 9:30 a.m. Please note that there will be a \$150 fee per district/charter school.

There will be a special events luncheon honoring the Spanish Spelling Bee participants, their parents, families and sponsors from 12:00-1:30 p.m.

NOTE: There has been a delay in the preparation of the 2015 Spanish Spelling Bee booklet. Please use the 2014 booklet for your school and district competitions. The 2015 booklet will be ready in time for the district winners to use as a study guide as they prepare for the state competition in April. The district information is due in the NMABE office on March 20, 2015. Please make plans to host your district spelling bee prior to that date so that you can submit that information to NMABE on time. Please mail the document to:

NMABE State Spanish Spelling Bee
P. O. Box 5190
Clovis, NM 88102-5190
or fax to: 505-769-0742

The NMABE Board thanks school districts for their continued support and participation in this premier event for Bilingual Education students. Contact David Briseño for any particular questions regarding the Bee. (505-238-6812 or at nmabe@suddenlink.net).

Continued From Page 1 — meaningful core curriculum, lessons, activities and approaches to meeting learning goals and objectives.

• **Resources for Learning in a Bilingual Context**

Identify and maximize use of available resources to support teaching and learning.

• **Performance-Based Assessment and Accountability**

Measure and record student learning to inform programmatic and instructional decision-making.

• **Bilingual Multicultural Education Program Models**

Implement Bilingual Multicultural Education Program models that embody the socio-cultural and local context for teaching and learning.

Next steps:

During third year of the project, eight of the 12 identified schools will work with one of the ALD4ALL consultants with the goal of developing a sustainable statewide implementation of practices

NMABE Board of Directors' Call for Nominations

The New Mexico Association for Bilingual Education (NMABE) announces two vacancies for its Board of Directors, that will open in July, 2015. Officers may be nominated by any NMABE member, and elections will occur by ballot at the annual NMABE Conference. Officer positions available are the President-Elect and the Parent Representative. The Northern Consortium for Bilingual Education position also stands vacant until such time as this body appoints a representative to the NMABE Board.

Duties of the Positions:

During the first year, the President-Elect serves on the Board to become familiar with the duties of the President. This individual will serve as NMABE's President during the second year and as its Past President during the last year. The President-Elect chairs the Nominations/Elections Committee and assists with the elections.

The Parent Representative speaks on behalf of parents and must have a child or grandchild in a Bilingual Education program. The Parent Representative advises the Board on parent concerns and issues, encourages and builds parent involvement and advocacy in the Annual Conference and/or in parent institutes throughout the state. This officer is also involved in broader community advocacy activities.

Send nominations via email to David Briseño at nmabe@suddenlink.net.

NMABE Hall of Fame Call for Nominations

The New Mexico Association for Bilingual Education annually recognizes individuals who have made significant contributions to the field of Bilingual Education. While we know there are many individuals who merit these awards, we often have very few nominations. Can you help? The awards are:

The Joseph M. Montoya Award - This award is named in honor of the late Senator Joseph M. Montoya, and is awarded to recognize a New Mexican who has made a significant contribution at the national level to Bilingual Education.

The Matías L. Chacón Award - This award is named in honor of the late Matías L. Chacón, and is awarded to recognize a New Mexican who has made a significant contribution at the state level to Bilingual Education.

The Teófila Trujillo Award - This award is named in honor of the late Teófila Trujillo who made a significant contribution to parental involvement in Bilingual Education programs.

Send nominations via email to David Briseño at nmabe@suddenlink.net.



El Noticiero

El Noticiero is published monthly by *Language Magazine* and provides information on current affairs concerning the education of language minority persons in New Mexico and the United States.

P. O. Box 5190
Clovis, New Mexico 88102-5190
www.nmabe.net

Editor Mary Jean López
maryjeanhl@msn.com

Copy Editor Dr. Kathryn Sherlock
kcsherlock43@yahoo.com

2014 - 2015 NMABE BOARD

Nana Encinias	President
Victoria Tafoya	President Elect
Dr. Gladys Herrera Gurulé	Past President
Michael Chávez	Vice President
Dilia Manzanares	Secretary
Maria Escareño	Treasurer
Dr. Icela Pelayo	NMPED Rep.
Vacant	Parent Rep.
Jesse Winter	Dual Language Ed. of NM Rep.
Rosalinda Carreón Altamirano	So. Consortium
Vacant	No. Consortium
Teri Frazier	Pueblo Rep.
Louise Benally	Navajo Rep.
Maureen Olson	Apache Rep.

STAFF

David Briseño	Executive Director
Mary Jean H. López	Associate Director

PUBLICATION SCHEDULE

No. 39:1 Fall 2014: October
(Back-to-School Edition)

No. 39:2 Winter 2015: January
(Board News, Bilingual Education Day,

No. 39:3 Spring 2015: April
(Spring Conference Edition)

No. 39:4 Summer 2015 July
(Summer Activities)



The
New Mexico Association
for
Bilingual Education

NMABE 2015 State Bilingual Education Conference

April 23-25, 2015
Embassy Suites Hotel, Albuquerque, NM

Learning Through Language: A Benefit for All

The 2015 NMABE Conference will offer sessions designed for any teacher working with ELs -- Bilingual Multicultural Education, Title III, and general curriculum teachers. Effective practices for ELs are effective for all students. Language is the key that opens the door to learning. NMABE plans to showcase practices and research findings that help EL students attain the Common Core Standards and achieve academically. The PED's Bilingual Multicultural Education Bureau's ALD4ALL schools will share their effective instructional practices for ELs and culturally and linguistically diverse (CLD) students.

Keynote Speakers



Dr. Kathy Escamilla
The University of Colorado
Boulder
“Literacy Squared”

A comprehensive biliteracy program to accelerate biliteracy in Spanish/English-speaking children.



Dr. Luis Moll
The University of Arizona
Tucson
“Funds of Knowledge”

A sociocultural approach to literacy instruction

Dr. Kathy Escamilla is a Professor of Education in the Division of Social, Bilingual and Multicultural Foundations, University of Colorado. Her research centers on educational issues related to Spanish-speaking language minority students in U.S. schools. Dr. Escamilla is specifically interested in issues related to the development of bilingualism and biliteracy in early elementary grades for the Spanish-speaking population in the U.S.

Dr. Luis C. Moll is Professor in the Language, Reading and Culture Program of the Department of Teaching, Learning and Sociocultural Studies, College of Education, University of Arizona. His main research interest is the connection among culture, psychology and education, especially as it relates to the education of Latino children in the U.S.

Conference Features

Pedagogy NMPED Effective Practices in New Mexico Schools ... ESL, Native American Language Revitalization, Dual Language, Administrator Workshop Strands Publishers Exhibits Networking Opportunities Statewide Advisory Council Actions: SBAC/HEAC/IEAC Common Core Standards and ELs Time to Socialize School Reform Initiatives and Impact on Bilingual Education Programs And much, much more!

Registration

Admission to all conference events:

\$299	Early Bird Registration/Co-Presenter Registration
200	Presenter Registration (Only the Main Presenter)
310	Regular Registration
350	Late and On-Site Registration
125	Student Registration (Full-Time Students Only)

Register online at: www.regonline.com/nmabeconference2015
Registration Deadlines: Early Bird (through Feb. 28); Regular (through March 27); Late and On-Site (through April 24)

Our Host



The National Hispanic Cultural Center
1701 4th Street SW
Albuquerque, NM

www.nationalhispaniccenter.org

THE EXCLUSIVE HOST HOTEL FOR THE EVENT!



For more information contact:

David Briseño
505-238-6812
nmabe@suddenlink.net

The New Mexico Association for Bilingual Education Presents



NMABE State Spanish Spelling Bee April 11, 2015

New Mexico Association for Bilingual Education

P. O. Box 5190
Clovis NM 88102-5190

www.nmabe.net

Phone: 505-238-6812
Fax: 575-769-0742

E-mail: nmabe@suddenlink.net

**CONCURSO DE DELETREO EN ESPAÑOL
SPANISH SPELLING BEE COMPETITION**

8:30 a.m.-9:10 a.m.

Inscripción de Participantes en el Concurso de Deletreo
Registration of Spelling Bee Participants

9:10 a.m.-9:25 a.m.

Participantes del Concurso toman su asiento
Spelling Bee Participants take their seats

9:30 a.m.-12:00 p.m.

Concurso de Deletreo y Presentación de Premios
Spelling Bee and Presentation of Awards

12:00 p.m.-1:30 p.m.

Almuerzo para los Participantes y Padres
Luncheon for Participants and Parents

